

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / Garçons:

Keusch Noe, Young Stars ZH
Renold Robin, Bremgarten
Falconnier Timothy, Rio-Star Muttenz
Ulrich Levi, Wädenswil

Ersatz:

Scherer Severin, Young Stars ZH

Mädchen / Filles:

Tullii Nina, La Chau-de-Fonds
Doutaz Fanny, Châtelaine
Lilly Cynthia, Basel
Ulrich Ilvi, Wädenswil
Giezendanner Maéva, ZZ-Lancy

Ittigen, 21. November 2019

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für :
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

**Internationales Turnier « Jeunes du Grand Est/FRA, 21.-22. Dezember 2019
Int. Jeunes du Grand Est/FRA du 21 au 22 décembre 2019**

Trainer : Christian Mignot
Entraîneurs : Sonja Wicki
Tel. : 078 674 89 62
Tel. : 078 769 92 42

Ort : Complexe Bernhard Guy, Avenue Guynemer, Pont a mousson, Frankreich
Lieu : *Complexe Bernhard Guy, Avenue Guynemer, Pont a mousson, France*

Unterkunft:
Logement : Hotel erst vor Ort bekannt
hôtel connu seulement sur place

Treffpunkt : **Noe, Levi, Ilvi, Robin mit Sonja:** Samstag 21. Dezember 2019, 08:00h,
Tankstelle Raststätte Würenlos, Fahrtrichtung Basel
Cynthia, Timothy mit Sonja: Samstag, 21. Dezember 2019, 09:00h
Raststätte Pratteln, Fahrtrichtung Frankreich

Rendez-vous : **Nina, Fanny, Maéva avec Christian :** Samedi 21 décembre 2019, 07h30,
Neuchâtel Gare CFF à l'entrée principale

Rückkehr/ Ende : Sonntag, 22. Dezember 2019 abends (abhängig vom Turnierverlauf). Ort und Zeit nach
Rücksprache mit den Trainern.

Retour/ fin : *Dimanche 22 décembre 2019 au soir (dépendent du cours du tournoi). Lieu et heure après
consultation avec les entraîneurs.*

Reise : Auto
Voyage : *voiture*

Ausrüstung : Individuelle Trainingsausrüstung für drinnen und draussen, inklusive Joggingschuhe.
Donic Ausrüstung STT. Keine grossen Koffer oder Taschen mit Rollen

Équipement : *Équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur, inclus chaussures.
Équipement Donic STT. Pas des grandes sacs ou valises à roulettes.*

Kosten: Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 120.-- / Übernachtung. → **Total CHF 120.00**
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten.
*Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer
CHF 120.-- / nuit → en totale CHF 120.00*
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.
Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.

Wichtig:
Important : Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!
Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport ! Merci de l'amener !

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances : *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accidents survenant lors de déplacements avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. L'athlète ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de tout déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance annulation de voyage est vivement recommandée pour tous les athlètes de cadres. **Les frais de non-participation – également en cas de maladie ou d'accident – ne seront pas remboursés à l'athlète. De même, nous vous conseillons de conclure une assurance complémentaire (p.ex. avec la Rega). Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.***

Absagen müssen umgehend der Geschäftsstelle mitgeteilt werden. Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen dir schon jetzt viel Erfolg!

Des excuses doivent être annoncées immédiatement à l'office central. Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren
Administration Nachwuchs Leistungssport, Administration Sport de performance de la relève

Geht an / Pour :

SpielerInnen / Joueurs/euses

Klubs / Clubs

Trainer / Entraîneurs

Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite